

總策劃 北京崔月犁傳統醫學研究中心



# 景岳全書譯注

(第六冊)

主編 王大淳

中醫古籍名著編譯叢書

費孝通題

黑龍江人民出版社

# 景岳全書譯注

(六)

|     |        |     |     |
|-----|--------|-----|-----|
| 原 著 | 〔明〕張介賓 |     |     |
| 主 編 | 王大淳    |     |     |
| 譯 注 | 王志坦    | 念石林 | 李繼明 |
|     | 王小平    | 馮懷德 | 薛 紅 |
|     | 冉 燕    | 馬嘉陵 | 王曉竹 |
|     | 陳順利    | 周 怡 |     |

黑龍江人民出版社

---

**圖書在版編目 (CIP) 數據**

景岳全書譯注 / (明) 張介賓著; 王大淳譯注. —哈爾濱:  
黑龍江人民出版社, 2008  
(中醫古籍名著編譯叢書)  
ISBN 7-207-05994-9

I. 景 ... II. ①張 ... ②王 ... III. ①景岳全書—譯文  
②景岳全書—注釋 IV.R2-52

中國版本圖書館 CIP 數據覈字 (2005) 第 081329 號

---

**封面題字: 費孝通**

**責任編輯: 張紹勤 呂觀仁 孫國志**

**裝幀設計: 趙曉東**

**中醫古籍名著編譯叢書**

主編 北京崔月犁傳統醫學研究中心

---

**景岳全書譯注 (全六冊)**

Jing yue quan shu yi zhu

**原著** [明] 張介賓

**主編** 王大淳

**譯注** 王志坦 念石林 李繼明 王小平

馮懷德 薛紅冉 燕馬嘉陵

王曉竹 陳順利 周怡

---

**出版發行** 黑龍江人民出版社

**通訊地址** 哈爾濱市南崗區宣慶小區 1 號樓 (150008)

**網 址** www.longpress.com E-mail: hljrmcbs@yeah.net

**開 本** 787×1092 毫米 1/16 印張 193

**字 數** 3 100 000

**印 數** 0 001~1 500

**版 次** 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

**書 號** ISBN 7-207-05994-9 / R·152

---

**定價: 522.00 圓 (全六冊)**

(如發現本書有印製質量問題, 印刷廠負責調換。)



做好中医古籍编  
译工作为人类健  
康服务

一九九七年冬月崔月犁



# 總 目 錄

共計二十四集 六十四卷 每集俱列字號

## 《中醫古籍名著編譯叢書》

總序…………… (1)

## 《中醫古籍名著編譯叢書》

凡例…………… (1)

魯序…………… (1)

賈序…………… (4)

范序…………… (7)

查序…………… (9)

書紀全略…………… (11)

## 入集

卷之一

傳忠錄上…………… (1)

卷之二

傳忠錄中…………… (59)

卷之三

傳忠錄下…………… (103)

## 道集

卷之四

脉神章上…………… (152)

卷之五

脉神章中…………… (174)

卷之六

脉神章下…………… (206)

## 須集

卷之七

傷寒典上…………… (226)

卷之八

傷寒典下…………… (288)

## 從集

卷之九

雜證謨目錄…………… (339)

卷之十

雜證謨…………… (340)

諸風…………… (340)

卷之十一

雜證謨…………… (375)

非風…………… (375)

厥逆…………… (400)

傷風…………… (418)

卷之十二

雜證謨…………… (423)

風痹…………… (423)

汗證…………… (435)

瘧證…………… (447)

## 性集

卷之十三

雜證謨…………… (457)

瘟疫…………… (457)

卷之十四

雜證謨…………… (494)

瘡疾…………… (494)

瘴氣…………… (523)

卷之十五

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (539) |
| 寒熱  | (539) |
| 暑證  | (567) |
| 火證  | (580) |

理集

卷之十六

|      |       |
|------|-------|
| 雜證謨  | (597) |
| 虛損   | (597) |
| 勞倦內傷 | (630) |
| 關格   | (643) |

卷之十七

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (650) |
| 飲食門 | (650) |
| 脾胃  | (671) |
| 眩運  | (693) |

卷之十八

|      |       |
|------|-------|
| 雜證謨  | (703) |
| 怔忡驚恐 | (703) |
| 不寐   | (710) |
| 三消乾渴 | (719) |

明集

卷之十九

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (731) |
| 咳嗽  | (731) |
| 喘促  | (751) |
| 呃逆  | (763) |
| 鬱證  | (774) |

卷之二十

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (790) |
| 嘔吐  | (790) |

|      |       |
|------|-------|
| 霍亂   | (811) |
| 惡心噯氣 | (821) |

卷之二十一

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (827) |
| 吞酸  | (827) |
| 反胃  | (838) |
| 噎膈  | (844) |
| 嘈雜  | (859) |

心集

卷之二十二

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (862) |
| 腫脹  | (862) |

卷之二十三

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (891) |
| 積聚  | (891) |
| 痞滿  | (908) |

卷之二十四

|     |       |
|-----|-------|
| 雜證謨 | (918) |
| 泄瀉  | (918) |
| 痢疾  | (937) |

卷之二十五

|     |        |
|-----|--------|
| 雜證謨 | (962)  |
| 心腹痛 | (962)  |
| 脅痛  | (989)  |
| 腰痛  | (1001) |

必集

卷之二十六

|     |        |
|-----|--------|
| 雜證謨 | (1012) |
| 頭痛  | (1012) |
| 面病  | (1023) |
| 口舌  | (1033) |

## 卷之二十七

雜證謨…………… (1045)

眼目…………… (1045)

耳證…………… (1070)

鼻證…………… (1083)

## 卷之二十八

雜證謨…………… (1091)

聲暗…………… (1091)

咽喉…………… (1102)

齒牙…………… (1116)

## 卷之二十九

雜證謨…………… (1124)

遺精…………… (1124)

淋濁…………… (1137)

遺溺…………… (1146)

## 貫集

## 卷之三十

雜證謨…………… (1153)

血證…………… (1153)

## 卷之三十一

雜證謨…………… (1194)

痰飲…………… (1194)

濕證…………… (1218)

黃疸…………… (1228)

## 卷之三十二

雜證謨…………… (1239)

脚氣…………… (1239)

痿證…………… (1253)

陽痿…………… (1261)

## 卷之三十三

雜證謨…………… (1268)

疝氣…………… (1268)

脫肛…………… (1288)

## 天集

## 卷之三十四

雜證謨…………… (1292)

癲狂痴呆…………… (1292)

癰閉…………… (1305)

秘結…………… (1317)

詐病…………… (1329)

癘風…………… (1334)

## 卷之三十五

雜證謨…………… (1345)

諸蟲…………… (1345)

諸毒附蟲毒…………… (1356)

## 卷之三十六

雜證謨…………… (1365)

諸氣…………… (1365)

## 卷之三十七

雜證謨…………… (1419)

死生…………… (1419)

## 人集

## 卷之三十八

婦人規上…………… (1459)

## 卷之三十九

婦人規下…………… (1512)

## 謨集

## 卷之四十

小兒則上…………… (1590)

## 卷之四十一

小兒則下…………… (1632)

卷之四十二

麻疹詮…………… (1661)

**烈集**

卷之四十三

痘疹詮上…………… (1689)

卷之四十四

痘疹詮中…………… (1718)

卷之四十五

痘疹詮下…………… (1784)

**聖集**

卷之四十六

外科鈴上…………… (1836)

卷之四十七

外科鈴下…………… (1940)

**大集**

卷之四十八

本草正上…………… (2053)

卷之四十九

本草正下…………… (2126)

**德集**

卷之五十

新方八陣略引…………… (2190)

卷之五十一

新方八陣…………… (2201)

**圖集**

卷之五十二

古方八陣…………… (2288)

卷之五十三

補陣…………… (2290)

**書集**

卷之五十四

和陣…………… (2344)

**宇集**

卷之五十五

攻陣…………… (2466)

卷之五十六

散陣…………… (2507)

卷之五十七

寒陣…………… (2544)

**宙集**

卷之五十八

熱陣…………… (2598)

卷之五十九

固陣…………… (2660)

卷之六十

因陣…………… (2681)

**長集**

卷之六十一

婦人…………… (2768)

卷之六十二

小兒…………… (2824)

卷之六十三

痘疹…………… (2872)

**春集**

卷之六十四

外科鈴古方…………… (2921)

# 字集

## 卷之五十六

### 古方八陣

#### 散 陣

##### 仲景麻黃湯 一

治太陽經傷寒，發熱無汗，惡寒及身痛。此峻逐陰邪之方也。

麻黃 桂枝各三兩 甘草一兩 杏仁七十個

上四味，以水九升，先煮麻黃減二升，去沫，納諸藥，煮取三升半，去粗。溫服八合，覆取微汗。

治太陽經傷寒，發熱無汗，惡寒及身體疼痛。這是大力驅逐陰邪的方劑。

麻黃 桂枝各三兩 甘草一兩 杏仁七十個

以上四味藥物，用水九升，先煮麻黃減去二升，去上浮沫，放入其它藥物，煮取汁三升半，去渣。每次溫服八合，用衣被覆蓋使微汗出。

##### 麻黃加朮湯 二

治風濕。

即前方加白朮四兩。

治風濕。

即前麻黃湯加白朮四兩。

##### 仲景麻黃附子細辛湯 三

治少陰傷寒，始得之，脈雖沉而反發熱者，此陰分之表證也，宜此主之。并治寒氣厥逆，頭痛，脈沉細者。

麻黃去節 細辛各二兩 附子一枚，炮，去皮，切八片

上三味，以水一斗，先煮麻黃減二升，去上沫，納藥煮取三升，去滓，溫服

治少陰傷寒，初始得病，雖然脈沉，却反而發熱的，這是陰分的表證，宜用此方主治。并治寒氣厥逆，頭痛，脈沉細。

麻黃去節 細辛各二兩 附子一枚，炮，去皮，切成八片

以上三味藥物，用水一斗，先煮麻黃減去二升，去上浮沫，放入其它藥物

一升，日三服。

煮取汁三升，去渣，溫服一升，每天三次。

#### 《金匱》麻黃杏仁薏苡甘草湯 四

治風濕一身盡痛，發熱，日晡劇者。  
因汗出當風，或久傷取冷所致。

麻黃去節，湯泡 薏仁各半兩 甘草  
炙，一兩 杏仁十個，去皮尖，炒

上每服四錢，水一盞半，煮八分，溫服取微汗，避風。

治風濕病，病人渾身疼痛，發熱，到日晡時更加劇。這是因汗出時受了風，或乘涼的時間過久所致。

麻黃去節，湯泡 薏仁各半兩 甘草  
炙，一兩 杏仁十個，去皮尖，炒

以上藥物切碎和勻，每次服四錢，用水一盞半，煮至八分，溫服，使全身出微汗，避風。

#### 仲景麻黃附子甘草湯 五

治少陰傷寒，二三日，無別證，用此微發其汗，并治風濕通身浮腫。

麻黃去節 甘草炙，各三兩 附子一  
枚，炮去皮

上三味，以水七升，先煮麻黃一兩沸，去上沫，納諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升，日三服。

治少陰傷寒，得病後二三日，還未見裏證出現，所以使用此方微微發汗，并能治風濕病全身浮腫。

麻黃去節 甘草炙，各三兩 附子一  
枚，炮，去皮

以上三味藥物中，先用水七升，煮麻黃一兩沸，去上浮沫，再放入其他藥物，煮取汁三升，去渣，每次溫服一升，每天三次。

#### 《金匱》麻黃甘草湯<sup>[1]</sup> 六

治腰以上水腫者，宜此汗之。

麻黃半兩 甘草二錢半

上咀。用水二鍾，先煮麻黃三四沸，去沫，入甘草，再煎至八分，食遠熱

治腰部以上水腫的，宜用此方發汗。

麻黃半兩 甘草二錢半

以上藥物切碎。用水二盅，先煮麻黃三四沸，去上浮沫，加入甘草，再煎至

服取汗。有人患氣喘，積久不瘥，遂成水腫，服此效。

注：【1】麻黃甘草湯：《金匱》未見此方。《金匱·水氣病脉證并治》有“甘草麻黃湯”，作“甘草二兩，麻黃四兩”。

八分，食遠熱服發汗。有人患氣喘，經久不愈，遂形成水腫，服此方有效。

### 仲景大青龍湯 七

治傷寒頭痛發熱，無汗而煩躁。

麻黃三錢 桂枝 生薑各一錢 杏仁五枚 甘草五分 大棗一枚，此非古數  
石膏半鷄子大一塊  
水一鍾半，煎分二服。

治傷寒頭痛發熱，不出汗而病人煩躁。

麻黃三錢 桂枝 生薑各一錢 杏仁五枚 甘草五分 大棗一枚，這不是古方的劑量 石膏半個雞蛋大一塊  
用水一盅半，煎汁後分作二次服。

### 仲景小青龍湯 八

治傷寒表不解，心下有水氣，嘔噦而咳，發熱，或渴，或利，或小水不利，小腹滿而喘，并治肺經受寒，咳嗽喘急，宜服此以發散表邪。

麻黃去節 桂枝 芍藥 甘草 細辛 乾薑各三兩 半夏 五味各半升  
上八味，以水一斗，先煮麻黃減二升，去上沫，納諸藥，煮取三升，溫服一升。案：上方乃仲景古法，今當隨證輕重，酌宜用之。

治傷寒表邪不解，心下停蓄有水氣，以致乾嘔而咳嗽，發熱，或口渴，或腹瀉，或小便不利，小腹脹滿而氣喘，并治肺經受寒，咳嗽喘急，宜服此方發散表邪。

麻黃去節 桂枝 芍藥 甘草 細辛 乾薑各三兩 半夏 五味各半升  
以上八味藥物，以水一斗，先煮麻黃減去二升，去上浮沫，放入其他藥物，煮取汁三升，每次溫服一升。景岳案：上方為仲景古法，現今應當根據病證輕重，酌宜使用。

### 仲景桂枝湯 九

治太陽經傷風，發熱，自汗，惡風。

治太陽經傷風，發熱，自汗出，惡

桂枝 芍藥 生薑各三兩 甘草二兩 大棗十二枚

上以水七升，微火煮取三升，去滓，適寒溫服一升。服已須臾，食熱稀粥一升餘以助藥力，溫覆一時許，令遍身微似有汗者佳，不可令如水流漓，病必不除。

風。

桂枝 芍藥 生薑各三兩 甘草二兩 大棗十二枚

以上藥物用水七升，微火煮取汁三升，去渣，適寒溫服一升。服藥後過一會兒，進食熱稀粥一升餘增強藥力，再用衣被溫覆一個時辰左右，讓病人遍身似有微汗出最好，不能讓病人像水流樣大汗出，疾病必不能解除。

### 桂枝加黃芪湯 十

治黃疸脉浮者，當以汗解之。

即前桂枝湯加黃芪二兩。

治黃疸脉浮的，應當用發汗法治療。

即在前桂枝湯加黃芪二兩。

### 桂枝加大黃湯 十一

即前桂枝湯內加大黃一兩。

即在前桂枝湯內加大黃一兩。

### 栝樓桂枝湯 十二

治瘥。

即前桂枝湯加栝樓根二兩。

治發瘥。

即在前桂枝湯加栝樓根二兩。

### 仲景桂枝人參湯 十三

治太陽傷寒，表裏不解，協熱下利者。

桂枝去皮 炙甘草各四兩 白朮人參 乾薑各三兩

上五味，以水九升，先煮四味取五升，後納桂枝，更煮取三升。溫服一升，

治太陽傷寒，表邪裏證都未消除，表熱挾裏寒而腹瀉的。

桂枝去皮 炙甘草各四兩 白朮人參 乾薑各三兩

以上五味藥物，用水九升，先煮後四味取汁五升，然後加入桂枝，再煮取

日再夜一服。

汁三升。每次溫服一升，白天服兩次，夜間服一次。

### 仲景桂枝麻黃各半湯 十四

治太陽傷寒如瘧狀，發熱惡寒，不能得汗，熱多寒少而身癢者。

桂枝去皮 麻黃去節 芍藥 甘草  
炙 生薑切，各一兩 大棗四枚，擘 杏仁二十四個，湯浸，去皮尖

上七味，以水五升，先煮麻黃一二沸，去上沫，內諸藥，煮取一升八合，去滓。溫服六合。

治太陽傷寒，好像瘧疾那樣，發熱惡寒，因為不能出汗，發熱多而惡寒少，身體搔癢的。

桂枝去皮 麻黃去節 芍藥 甘草  
炙 生薑切，各一兩 大棗四枚，擘 杏仁二十四個，熱水浸，去皮尖

以上七味藥物，用水五升，先煮麻黃一二沸，去上浮沫，放入其它藥物，煮取汁一升八合，去渣。每次溫服六合。

### 桂枝附子湯 十五

方在《熱陣》三十。  
治傷寒風濕身痛。

方在《熱陣》三十。  
治傷寒風濕，身體疼痛。

### 桂枝甘草湯 十六

方在《熱陣》四十四。  
治過汗心悸。

方在《熱陣》四十四。  
治發汗過多，心悸。

### 桂枝葛根湯 十七

方在《痘疹》三十七。  
解散寒邪。

方在《痘疹方》三十七。  
解散寒邪。

### 仲景柴胡桂枝湯 十八

治傷寒發熱，微惡寒，支節煩疼，微

治傷寒發熱，微惡寒，四肢關節劇

嘔，心下支結，外證未去者。

柴胡四兩 桂枝去皮 人參 黃芩  
芍藥 生薑各一兩半 甘草炙，一兩 半  
夏二合半 大棗六枚，擘

上九味，以水七升，煮取三升，去滓，溫服。

疼，有輕微嘔吐，胸脘部支撐脹滿，表證尚未去除的。

柴胡四兩 桂枝去皮 人參 黃芩  
芍藥 生薑各一兩半 甘草炙，一兩 半  
夏二合半 大棗六枚，擘

以上九味藥物，用水七升，煮取汁三升，去渣，每次溫服一升。

### 仲景小柴胡湯 十九

治邪在肝膽半表半裏之間，寒熱往來，喜嘔，或日晡發熱，脅痛耳聾，鬱怒痞瘡等證。

柴胡半斤 半夏半升 人參 黃芩  
生薑 甘草各三兩 大棗十二枚，擘

上七味，以水一斗二升，煮取六升，去滓，再煎取三升，溫服一升，日三服。若胸中煩而不嘔，去半夏、人參，加枳實一枚；若渴者，去半夏，加人參合前成四兩半，枳實根四兩；若腹中痛者，去黃芩，加芍藥三兩；若脅下痞硬，去大棗，加牡蠣四兩；若心下悸，小便不利者，去黃芩，加茯苓四兩；若不渴，外有微熱者，去人參，加桂三兩，溫覆取微汗瘧；若咳者，去人參、大棗、生薑，加五味子半升，乾薑二兩。

案：上方乃漢時古數也，今方改用柴胡二三錢 半夏 黃芩各一二錢 人參二三錢 甘草五七分

上加薑、棗，水煎服。

治邪在足少陽肝膽半表半裏之間，寒熱往來，好發嘔惡，或在日晡時發熱，脅肋痛，耳聾，心中鬱悶，好發怒，瘧疾等證。

柴胡半斤 半夏半升 人參 黃芩  
生薑 甘草各三兩 大棗十二枚，擘

以上七味藥物，用水一斗二升，煮取汁六升，去渣，再煎取汁三升，每次溫服一升，每天三次。若胸中發煩，但不發嘔，去半夏、人參，加枳實一枚；若口渴的，去半夏，增加人參用量，合前成四兩半，枳實根四兩；若腹部疼痛的，去黃芩，加芍藥三兩；若兩脅痞悶不舒的，去大棗，加牡蠣四兩；若心下悸動，小便不利的，去黃芩，加茯苓四兩；若口不渴，身體有輕微發熱的，去人參，加桂枝三兩，服藥後用衣被蓋暖，使病人微微汗出，纔能痊愈；若咳嗽的，去人參、大棗、生薑，加五味子半升，乾薑二兩。

景岳案：上方為漢代的古方劑量，今方改用柴胡二三錢 半夏 黃芩各一二錢 人參二三錢 甘草五七分

加生薑、棗，水煎服。

### 薛氏加味小柴胡湯 二十

亦名柴胡梔子散。治乳母肝火發熱，致兒爲患，及風熱生痰等證。

即前方加丹皮、梔子。

又名柴胡梔子散。治產乳婦女肝火發熱，導致嬰兒患病，以及風熱生痰等證。

即前小柴胡湯方加丹皮、梔子。

### 《良方》加味小柴胡湯 二十一

治傷寒脅痛，及少陽厥陰熱瘧。

即前方小柴胡湯加枳殼麴炒、牡蠣粉

加薑三片、棗二枚，水二鍾，煎服。

治傷寒病兩脅痛，以及少陽厥陰熱瘧。

即前小柴胡湯加枳殼麴炒、牡蠣粉

加生薑三片、棗二枚，用水二盅，煎服。

### 加減小柴胡湯 二十二

治脉弦，寒熱，腹中痛。

即前小柴胡湯去黃芩，加芍藥。  
加薑、棗，水煎服。

治患病後，脉弦，發寒熱，腹部疼痛。

即前小柴胡湯去黃芩，加芍藥。  
加生薑、棗，水煎服。

### 柴胡石膏湯 二十三

治少陽陽明外感挾火，頭痛口乾，身熱惡寒拘急。

柴胡二錢 石膏三錢 甘草一錢  
上用薑、水煎服。氣虛者，加人參。

治外感少陽陽明經證，兼有內熱，頭痛口乾，發熱惡寒，身體拘急。

柴胡二錢 石膏三錢 甘草一錢  
以上藥物加生薑，用水煎服。氣虛的，加人參。

大柴胡湯 二十四

方在《攻陣》七。

治表證未除，裏證又急，汗下兼行，  
宜此。

方在《攻陣》七。

治表證尚未解除，裏證又已急迫，  
必須汗下兼行的，宜用此方治療。

柴平湯 二十五

方在《和陣》二百三十三。

治濕瘡一身盡痛。

方在《和陣》二百三十三。

治濕癰全身疼痛。

柴苓湯 二十六

方在《和陣》一百九十二。

治身熱煩渴泄瀉。

方在《和陣》一百九十二。

治身體發熱，心煩口渴，腹瀉。

加減柴苓湯 二十七

方在《和陣》一百九十三。

治諸疝。和肝腎，順氣除濕。

方在《和陣》一百九十三。

治各種疝證。本方有和肝腎，順氣  
除濕的功效。

仲景四逆散 二十八

治陽氣亢極，血脈不通，四肢厥逆，  
在臂脛之下者。若是陰證，則上過於  
肘，下過於膝，以此爲辨，乃不當用此  
也。

柴胡 芍藥 甘草 枳殼各等分

爲細末。每服二錢，米飲調下，日  
三服。嗽加五味子、乾薑各五分；悸者，  
加桂五分；腹痛，加附子一枚，炮令坼；

治陽氣亢盛已極，血脈不通，以致  
四肢肘膝以下冰冷。如果是陰證，就會  
在上冷過于肘，在下冷過于膝，用這個  
方法可以辨別。如果是陰證，就不應當  
用這個處方。

柴胡 芍藥 甘草 枳殼各等分

以上藥物輾爲細末。每次服二錢，  
用米湯調服，每天三次。兼咳嗽加五味  
子、乾薑各五分；心悸的，加桂枝五分；

泄利下重者，濃煎韭白湯調服。

腹痛的，加附子一枚，炮令開裂；腹瀉下重的，濃煎韭白湯調服。

### 仲景葛根湯 二十九

治太陽傷寒，項背強几几，無汗惡風，及太陽陽明合病下利者。此即桂枝湯加麻黃、葛根也。

葛根四兩 麻黃去節 生薑各三兩  
桂去皮 芍藥 甘草炙，各二兩 大棗十二枚，擘

上七味，㕮咀。以水一斗，先煮麻黃、葛根減二升，去沫，納諸藥，煮取三升，去滓，溫服一升，覆取微似汗，不須啜粥，餘如桂枝法將息及禁忌。

治太陽傷寒，項背拘急強硬不舒，無汗惡風，以及太陽陽明合病腹瀉的。此方即桂枝湯加麻黃、葛根。

葛根四兩 麻黃去節 生薑各三兩  
桂去皮 芍藥 甘草炙，各二兩 大棗十二枚，擘

上七味藥物，切碎。用水一斗，先煮麻黃、葛根減去二升，去上沫，放入其他藥物，煮取汁三升，去渣，每次溫服一升，服後用衣被覆蓋，使病人微似有汗，不須飲熱粥，其它的如服桂枝湯法將息及禁忌。

### 升麻葛根湯 三十

治傷寒陽明經證，目痛鼻乾不眠，無汗惡寒發熱，及小兒瘡疹疫癘等證。

升麻 葛根 芍藥 甘草各等分  
水二鍾，煎一鍾，寒多，熱服；熱多，溫服。

治傷寒病陽明經證，目痛鼻乾，不能入睡，無汗惡寒發熱，以及小兒痘疹、疫癘等證。

升麻 葛根 芍藥 甘草各等分  
用水二盅，煎成一盅，惡寒爲主的，熱服；發熱爲主的，溫服。

### 柴葛解肌湯 三十一

此《槌法》加減方<sup>[1]</sup>。治足陽明證，目痛鼻乾，不眠頭疼，眼眶痛，脈微洪者。

柴胡 乾葛 甘草 黃芩 芍藥

這是《殺車槌法》的加減方。治足陽明證，目痛鼻乾，失眠頭疼，眼眶痛，脈微洪。

柴胡 乾葛 甘草 黃芩 芍藥